

Euroopan unionin virallinen lehti

C 217



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

53. vuosikerta
11. elokuuta 2010

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
II <i>Tiedonannot</i>		

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

Euroopan komissio

2010/C 217/01	SEUT:n 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta ⁽¹⁾	1
2010/C 217/02	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.5774 – Holtzbrinck/Bertelsmann/JV) ⁽¹⁾	4
2010/C 217/03	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.5909 – Rettig/Nordkalk) ⁽¹⁾	4

IV *Tiedotteet*

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Euroopan komissio

2010/C 217/04	Euron kurssi	5
---------------	--------------------	---

FI

Hinta:
3 EUR

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2010/C 217/05	Päätös muodollisen tutkintamenettelyn lopettamisesta, kun jäsenvaltio on peruuttanut ilmoituksensa – Valtiontuki – Espanja (Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 107–109 artikla) – Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 108 artiklan 2 kohdan mukainen komission tiedonanto – ilmoituksen peruuttaminen – Valtiontuki C 22/08 (ex N 222/07 ja N 242/07) – Tuet El Pozo Alimentación S.A.:lle	6
2010/C 217/06	Päätös muodollisen tutkintamenettelyn lopettamisesta, kun jäsenvaltio on peruuttanut ilmoituksensa – Valtiontuki – Espanja (Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 107–109 artikla) – Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 108 artiklan 2 kohdan mukainen komission tiedonanto – ilmoituksen peruuttaminen – Valtiontuki C 23/08 (ex N 281/07) – Tuet J. García Carrión La Mancha S.A.:lle	6
2010/C 217/07	Komission päätös, tehty 10 päivänä elokuuta 2010, postipalveluja käsittelevän eurooppalaisen sääntelyviranomaisten ryhmän perustamisesta ⁽¹⁾	7
2010/C 217/08	Komission päätös, tehty 10 päivänä elokuuta 2010, esineiden internetiä käsittelevän asiantuntijaryhmän perustamisesta	10
<hr/>		
Oikaisuja		
2010/C 217/09	Oikaistaan neuvoston päätöksen antaminen Euroopan ulkosuhdehallinnon organisaatiosta ja toiminnasta (EUVL C 210, 3.8.2010)	12
<hr/>		

Huomautus lukijalle (katso kansilehden kolmas sivu)



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

EUROOPAN KOMISSIO

SEUT:n 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen

Tapaukset, joita komissio ei vastusta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2010/C 217/01)

Päätöksen tekopäivä	9.6.2010
Valtion tuen viitenumero	N 63/10
Jäsenvaltio	Espanja
Alue	Murcia
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Garantía para la obtención de financiación para la construcción del Aeropuerto Internacional de la Región de Murcia
Oikeusperusta	Ley 4/1997, de 24 de julio de construcción y explotación de infraestructuras de la Región de murcia (BORM n° 195 de 25 agosto 1997) Orden FOM 1252/2003, de 21 de mayo, por la que se autoriza la construcción del Aeropuerto de la Región de Murcia, se declara de interés general del Estado y se determina el modo de gestión de sus servicio Acuerdo del Consejo de Gobierno de 18 marzo de 2004 por el que se declara como Actuación de Interés Regional el Aeropuerto de Murcia Ley 14/2009, de 23 de diciembre de presupuestos generales de la región de Murcia (BORM n° 300 de 30 diciembre 2009)
Toimenpidetyyppi	Yksittäinen tuki
Tarkoitus	Aluekehitys
Tuen muoto	Takaus
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 200 milj. EUR
Tuen intensiteetti	11 %
Kesto	2010–2015
Toimiala	Lentoliikenne

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Consejería de Economía y Hacienda de la Comunidad Autónoma de la Región de Murcia Avda. TTe Flomesta s/n 30071 Murcia ESPAÑA
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Päätöksen tekopäivä	2.6.2010
Valtion tuen viitenumero	N 160/10
Jäsenvaltio	Irlanti
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Recapitalisation of EBS
Oikeusperusta	Building Societies Act 1989, CIFS Act 2008
Toimenpidetyyppi	Yksittäinen tuki
Tarkoitus	Vakavien taloushäiriöiden korjaaminen
Tuen muoto	Muut pääomatuen muodot, Avustus
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 875 milj. EUR
Tuen intensiteetti	—
Kesto	—
Toimiala	Rahoituksen välitys
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Irish Minister for Finance
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Päätöksen tekopäivä	28.6.2010
Valtion tuen viitenumero	N 225/10
Jäsenvaltio	Unkari
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Liquidity scheme for strengthening the Hungarian real economy recovery
Oikeusperusta	Az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény 8/B. §-a alapján

Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Vakavien taloushäiriöiden korjaaminen
Tuen muoto	Laina
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 4 000 milj. EUR
Tuen intensiteetti	—
Kesto	1.7.2010–31.12.2010
Toimiala	Rahoituksen välitys
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Pénzügyminisztérium Budapest József nádor tér 2–4. 1051 MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.5774 – Holtzbrinck/Bertelsmann/JV)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2010/C 217/02)

Komissio päätti 3 päivänä elokuuta 2010 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain saksan kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32010M5774. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen

(Asia COMP/M.5909 – Rettig/Nordkalk)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2010/C 217/03)

Komissio päätti 6 päivänä elokuuta 2010 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
 - sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32010M5909. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.
-

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

10. elokuuta 2010

(2010/C 217/04)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi	
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,3133	AUD Australian dollaria	1,4468
JPY	Japanin jeniä	113,23	CAD Kanadan dollaria	1,3595
DKK	Tanskan kruunua	7,4501	HKD Hongkongin dollaria	10,1960
GBP	Englannin punttaa	0,83520	NZD Uuden-Seelannin dollaria	1,8288
SEK	Ruotsin kruunua	9,4029	SGD Singaporin dollaria	1,7806
CHF	Sveitsin frangia	1,3895	KRW Etelä-Korean wonia	1 534,88
ISK	Islannin kruunua		ZAR Etelä-Afrikan randia	9,5455
NOK	Norjan kruunua	7,8980	CNY Kiinan juan renminbiä	8,8937
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK Kroatian kunaa	7,2205
CZK	Tšekin korunaa	24,775	IDR Indonesian rupiaa	11 765,68
EEK	Viron kruunua	15,6466	MYR Malesian ringgitiä	4,1382
HUF	Unkarin forinttia	279,05	PHP Filippiinien pesoa	58,987
LTL	Liettuan litia	3,4528	RUB Venäjän ruplaa	39,4723
LVL	Latvian latia	0,7081	THB Thaimaan bahtia	41,980
PLN	Puolan zlotya	3,9841	BRL Brasilian realia	2,3077
RON	Romanian leuta	4,2365	MXN Meksikon pesoa	16,6640
TRY	Turkin liiraa	1,9696	INR Intian rupiaa	60,9400

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

PÄÄTÖS MUODOLLISEN TUTKINTAMENETTELYN LOPETTAMISESTA, KUN JÄSENVALTIO ON PERUUTTANUT ILMOITUKSENSA

Valtiontuki – Espanja

(Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 107–109 artikla)

Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 108 artiklan 2 kohdan mukainen komission tiedonanto – ilmoituksen peruuttaminen

Valtiontuki C 22/08 (ex N 222/07 ja N 242/07) – Tuet El Pozo Alimentación S.A.:lle

(2010/C 217/05)

Komissio on päättänyt lopettaa edellä mainittua toimenpidettä koskevan, Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 108 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun muodollisen tutkintamenettelyn, joka aloitettiin 20 päivänä toukokuuta 2008 ⁽¹⁾, todeten, että Espanja on peruuttanut ilmoituksensa 7 päivänä kesäkuuta 2010.

⁽¹⁾ EUVL C 266, 21.10.2008, s. 16.

PÄÄTÖS MUODOLLISEN TUTKINTAMENETTELYN LOPETTAMISESTA, KUN JÄSENVALTIO ON PERUUTTANUT ILMOITUKSENSA

Valtiontuki – Espanja

(Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 107–109 artikla)

Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 108 artiklan 2 kohdan mukainen komission tiedonanto – ilmoituksen peruuttaminen

Valtiontuki C 23/08 (ex N 281/07) – Tuet J. García Carrión La Mancha S.A.:lle

(2010/C 217/06)

Komissio on päättänyt lopettaa edellä mainittua toimenpidettä koskevan, Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 108 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun muodollisen tutkintamenettelyn, joka aloitettiin 20 päivänä toukokuuta 2008 ⁽¹⁾, todeten, että Espanja on peruuttanut ilmoituksensa 7 päivänä kesäkuuta 2010.

⁽¹⁾ EUVL C 269, 24.10.2008, s. 2.

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 10 päivänä elokuuta 2010,
postipalveluja käsittelevän eurooppalaisen sääntelyviranomaisten ryhmän perustamisesta
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)
 (2010/C 217/07)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisön postipalvelujen sisämarkkinoiden kehittämistä ja palvelun laadun parantamista koskevista yhteisistä säännöistä 15 päivänä joulukuuta 1997 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 97/67/EY luodaan sääntelykehys ehdoille, joiden mukaan postipalveluja tarjotaan Euroopan unionissa, ja postipalvelujen sisämarkkinoiden toteuttamiselle.
- (2) Direktiivissä 97/67/EY säädetään, että jäsenvaltioiden on nimettävä postialalle yksi tai useampi kansallinen sääntelyviranomainen, joka huolehtii kyseisessä direktiivissä määritetyistä sääntelytehtävistä. Kansallisten sääntelyviranomaisten olisi oltava oikeudellisesti ja toiminnallisesti riippumattomia jäsenvaltioiden postialan toimijoista. Niiden jäsenvaltioiden, jotka vielä omistavat postipalvelujen tarjoajia tai joilla on niitä koskevaa määräysvaltaa, olisi myös varmistettava, että sääntelytoiminta ja omistusoikeuteen tai määräysvaltaan liittyvä toiminta erotetaan rakenteellisesti tehokkaasti toisistaan.
- (3) Kansallisten sääntelyviranomaisten vastuualueissa ja tehtävissä on merkittäviä eroja jäsenvaltioiden välillä.
- (4) Direktiivissä 97/67/EY jätetään tietyille aloille joustovaraa, joka mahdollistaa kansallisten olosuhteiden ottamisen huomioon yhteisten sääntöjen soveltamisessa. Postipalvelujen sisämarkkinoiden tuloksellisen kehittämisen kannalta on olennaista, että kyseisiä palveluja koskevia sääntöjä sovelletaan johdonmukaisesti kaikissa jäsenvaltioissa.
- (5) Tämän vuoksi on tarpeen perustaa ryhmä, jonka jäsenet ovat postipalvelualan kansallisia sääntelyviranomaisia, ja määritellä sen tehtävät ja kokoonpano.
- (6) Ryhmän olisi toimittava elimenä, joka pohtii postipalveluihin liittyviä kysymyksiä, keskustelee niistä ja antaa niitä koskevia neuvoja komissiolle. Sen olisi helpotettava kuulemista, koordinoimista ja yhteistyötä jäsenvaltioiden riippumattomien kansallisten sääntelyviranomaisten vä-

lillä sekä näiden viranomaisten ja komission välillä postipalvelujen sisämarkkinoiden lujittamiseksi ja sen varmistamiseksi, että direktiiviä 97/67/EY sovelletaan johdonmukaisesti kaikissa jäsenvaltioissa.

- (7) Olisi vahvistettava ryhmän jäseniä sitovat säännöt tietojen luovuttamisesta, rajoittamatta kuitenkaan komission päätöksen 2001/844/EY, EHTY, Euratom ⁽¹⁾ liitteessä vahvistettujen komission turvallisuussääntöjen soveltamista.
- (8) Asiantuntijaryhmän jäseniin liittyvien henkilötietojen käsittelyssä olisi noudatettava yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18 päivänä joulukuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 45/2001 ⁽²⁾ säännöksiä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Kohde

Perustetaan postipalveluja käsittelevä eurooppalainen sääntelyviranomaisten ryhmä, jäljempänä 'ryhmä'.

2 artikla

Tehtävät

Ryhmän tehtävät ovat seuraavat:

- a) neuvoa ja avustaa komissiota postipalvelujen sisämarkkinoiden lujittamisessa;
- b) neuvoa ja avustaa komissiota kaikissa postipalveluihin liittyvissä asioissa, jotka kuuluvat sen toimivallan piiriin;
- c) neuvoa ja avustaa komissiota asioissa, jotka liittyvät postipalvelujen sisämarkkinoiden kehittämiseen ja postipalvelujen sääntelykehysten johdonmukaiseen soveltamiseen kaikissa jäsenvaltioissa;
- d) kuulla komission suostumuksella laajasti ja asiantuntijatyönsä varhaisessa vaiheessa markkinatoimijoita, kuluttajia ja loppukäyttäjiä avoimella ja läpinäkyvällä tavalla.

⁽¹⁾ EYVL L 317, 3.12.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

3 artikla

Jäsenyys

1. Ryhmän jäsenet ovat postipalvelujen alan kansallisia sääntelyviranomaisia. Niitä edustavat liitteessä luetellut viranomaisten esimiehet tai poikkeustapauksissa muut edustajat. Ryhmässä on yksi jäsen kustakin jäsenvaltiosta.
2. Kansallisten viranomaisten nimet julkaistaan komission asiantuntijaryhmäkisterissä.

4 artikla

Toiminta

1. Ryhmä valitsee keskuudestaan puheenjohtajan. Puheenjohtaja kutsuu ryhmän koolle komission suostumuksella.
2. Ryhmä voi perustaa komission yksiköiden suostumuksella alaryhmiä, jotka tutkivat tiettyjä erityiskysymyksiä ryhmältä saamansa toimeksiannon mukaisesti.
3. Niiden Euroopan talousalueen (ETA) maiden, jotka eivät ole jäsenvaltioita, ja Euroopan unionin ehdokasmaiden postialan riippumattomilla sääntelyviranomaisilla on tarkkailijan asema, ja ne ovat edustettuina asianmukaisella tasolla. Ryhmä voi komission edustajan suostumuksella kutsua kokouksiin tapauskohtaisesti myös muita asiantuntijoita ja tarkkailijoita.
4. Asiantuntijaryhmien jäsenten ja heidän edustajiensa sekä kutsuttujen asiantuntijoiden ja tarkkailijoiden on noudatettava perussopimuksissa ja niiden täytäntöönpanosäännöissä vahvistettuja salassapitovelvollisuuksia sekä EU:n turvaluokiteltujen tietojen suojelua koskevia komission turvallisuussääntöjä, jotka vahvistetaan komission päätöksen 2001/844/EY, EHTY, Euratom liitteessä. Komissio voi toteuttaa kaikki asianmukaiset toimenpiteet, jos kyseiset henkilöt eivät noudata näitä velvollisuuksia.
5. Ryhmä ja sen alaryhmät kokoontuvat yleensä komission tiloissa komission vahvistamien menettelyjen ja aikataulun mukaisesti. Komissio huolehtii sihteeripalveluista. Ryhmän ja sen alaryhmien kokouksissa voi olla läsnä myös muita komission virkamiehiä, joita asia koskee.

6. Ryhmä vahvistaa työjärjestyksensä komission laatiman työjärjestysmallin ⁽¹⁾ pohjalta.

5 artikla

Kokoukset

1. Komissio korvaa ryhmän työskentelystä aiheutuvat jäsenten, asiantuntijoiden ja tarkkailijoiden matkakulut ja tarvittaessa oleskelukulut ulkopuolisille asiantuntijoille maksettavia korvauksia koskevien komission sääntöjen mukaisesti.
2. Jäsenet, asiantuntijat ja tarkkailijat eivät saa palkkiota tehtäviensä hoidosta.
3. Kokoukset korvataan asiasta vastaavien komission yksiköiden ryhmälle varaaman vuositalousarvion rajoissa.

6 artikla

Vuosikertomus

Ryhmän on esitettävä toiminnastaan vuosikertomus komissiolle.

7 artikla

Sovelaminen

1. Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
2. Ryhmä aloittaa toimintansa tämän päätöksen voimaantulopäivänä.

Tehty Brysselissä 10 päivänä elokuuta 2010.

Komission puolesta

José Manuel BARROSO

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ Ks. työjärjestyksen malli – asiakirjan SEC(2005) 1004 liite III.

LIITE

Postipalveluja käsittelevän eurooppalaisen sääntelyviranomaisten ryhmän jäsenluettelo

Maa	Kansallinen sääntelyviranomainen
Belgique/België	Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT)/Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie (BIPT)
България /Bulgaria	Комисия за регулиране на съобщенията (КРС)/Communications Regulation Commission (CRC)
Česká republika	Český telekomunikační úřad (ČTÚ)
Danmark	Færdselsstyrelsen (FSTYR)
Deutschland	Bundesnetzagentur für Elektrizität, Gas, Telekommunikation, Post und Eisenbahnen (BNetzA)
Eesti	Sideamet (SIDEAMET)
Ελλάδα/Elláda	Εθνική Επιτροπή Τηλεπικοινωνιών και Ταχυδρομείων Hellenic/Telecommunications and Post Commission (EETT)
España	Comisión Nacional del Sector Postal (CNSP)
France	Autorité de régulation des communications électroniques et des postes (ARCEP)
Ireland	Commission for Communications Regulation (ComReg)
Κύπρος/Cypros	Γραφείο Επιτρόπου Ρυθμίσεως Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών και Ταχυδρομείων (ΓΕΡΗΕΤ)/Office of the Commissioner of Electronic Communications and Postal Regulation (OCECPR)
Italia	Riippumaton kansallinen sääntelyviranomainen, joka perustetaan Italian lain "Legge 4 giugno 2010, n. 96, Disposizioni per l'adempimento di obblighi derivanti dall'appartenenza dell'Italia alle Comunità europee — Legge comunitaria 2009, (GU n. 146 del 25.6.2010 — Suppl. Ordinario n. 138)" 37 §:n 2 momentin h alamomentin mukaisesti
Latvija	Sabiedrisko pakalpojumu regulēšanas komisija (SPRK)
Lietuva	Ryšių reguliavimo tarnyba (RRT)
Luxembourg	Institut luxembourgeois de régulation (ILR)
Magyarország	Nemzeti Hírközlési Hatóság (NHH)
Malta	L-Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni/Malta Communications Authority (MCA)
Nederland	Onafhankelijke Post en Telecommunicatie Autoriteit (OPTA)
Österreich	Rundfunk und Telekom Regulierungs-GmbH (RTR)
Polska	Urząd Komunikacji Elektronicznej (UKE)
Portugal	Autoridade Nacional de Comunicações (Anacom)
România	Autoritatea Națională pentru Administrare și Reglementare în Comunicații (ANCOM)
Slovenija	Agencija za pošto in elektronske komunikacije Republike Slovenije (APEK)
Slovensko	Poštový regulačný úrad (PRU)
Suomi/Finland	Viestintävirasto/Kommunikationsverket (FICORA)
Sverige	Post- och telestyrelsen (PTS)
United Kingdom	Postal Services Commission (Postcomm)

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 10 päivänä elokuuta 2010,
esineiden internetiä käsittelevän asiantuntijaryhmän perustamisesta
 (2010/C 217/08)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

1 artikla

sekä katsoo seuraavaa:

Kohde

Perustetaan esineiden internetiä käsittelevä asiantuntijaryhmä, jäljempänä 'ryhmä', siitä päivästä alkaen, jona tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

(1) Komission tiedonannon "Esineiden internet – Toimintasuunnitelma Euroopalle", jäljempänä 'tiedonanto', mukaan on tärkeää, että Euroopan tasolla otetaan käyttöön järjestelmä, johon osallistuu useita eri sidosryhmiä ja joka neuvoo komissiota sellaisen EU-strategian laatimisessa, jota noudatetaan toteutettaessa tiedonannossa lueteltuja eri toimia.

2 artikla

Tehtävä

Ryhmän tehtävänä on

(2) Tämän vuoksi on tarpeen perustaa esineiden internetiä käsittelevä asiantuntijaryhmä ja määrittellä sen tehtävät ja kokoonpano.

a) neuvoo komissiota siitä, miten voidaan parhaiten vastata EU:n tasolla ilmeneviin teknisiin, oikeudellisiin ja organisatorisiin haasteisiin;

(3) Asiantuntijaryhmän olisi helpotettava sidosryhmien välistä vuoropuhelua.

b) edistää kokemusten ja hyvien toimintatapojen vaihtoa sekä pyytää suullisia ja kirjallisia kannanottoja ryhmältä, joka koostuu useista eri sidosryhmistä, tarvittaessa myös kansainvälisessä yhteydessä;

(4) Asiantuntijaryhmä koostuu sellaisista oikeus-, talous- ja teknologia-alan organisaatioista, joiden toimintaan esineiden internet liittyy. Nämä organisaatiot voivat olla toimiala- ja ammattijärjestöjä, eurooppalaisia standardointijärjestöjä, kansainvälisiä kumppaneita, kuluttajajärjestöjä, kansalaisyhteiskunnan järjestöjä, tutkimuslaitoksia, korkeakouluja sekä tarkkailijoita EU:n jäsenvaltioista ja niistä EU:n toimielimistä, joita asia koskee, kuten alueiden komiteasta ja Euroopan talous- ja sosiaalikomiteasta.

c) antaa oma panoksensa yhteiseen visioon esineiden internetin kehittämiseksi ja hyödyntämiseksi Euroopan digitaalistrategian, joka on Eurooppa 2020 -strategian lippulaiva-aloite, puitteissa.

3 artikla

Kuuleminen

(5) Olisi vahvistettava säännöt, joiden mukaisesti asiantuntijaryhmän jäsenet antavat tietoja, sanotun kuitenkaan rajoittamatta komission päätöksen 2001/844/EY, EHTY, Euratom⁽¹⁾ liitteessä vahvistettujen komission turvallisuuksääntöjen soveltamista.

1. Komissio voi kuulla ryhmää kaikista kysymyksistä, joita se pitää tärkeinä esineiden internetin kehittämisen kannalta Euroopassa, ja ryhmän jäseniä kannustetaan ehdottamaan uusia keskustelunaiheita.

4 artikla

Kokoonpano – Jäsenten nimittäminen

(6) Asiantuntijaryhmän jäseniin liittyvien henkilötietojen käsittelyssä olisi noudatettava yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18 päivänä joulukuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 45/2001⁽²⁾ säännöksiä.

1. Ryhmä koostuu enintään 45 jäsenestä.

2. Jäsenet ovat oikeus-, talous- ja teknologia-alojen organisaatioita, joiden toimintaan esineiden internet liittyy.

(7) On aiheellista vahvistaa tämän päätöksen soveltamisaika. Komissio tarkastelee hyvissä ajoin, onko soveltamisaikaa aiheetta jatkaa,

3. Komissio valitsee joitakin organisaatioita, jotka puolestaan nimittävät edustajansa ja varaedustajansa.

4. Ryhmän jäsenet hoitavat tehtävänsä, kunnes heidän tilalleen nimitetään toinen jäsen tai heidän toimikautensa päättyy.

⁽¹⁾ EYVL L 317, 3.12.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

5. Sellaisten jäsenten tilalle, jotka eivät enää pysty osallistumaan tehokkaasti ryhmän keskusteluihin, jotka eroavat tehtävästään tai jotka eivät täytä tämän artiklan 3 kohdassa tai Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 339 artiklassa mainittuja edellytyksiä, voidaan nimittää uusi jäsen jäljellä olevaksi toimikaudeksi.

6. Organisaatioiden nimet julkaistaan asiantuntijaryhmien rekisterissä.

7. Jäsenten nimien keräämisessä, käsittelyssä ja julkaisemisessa noudatetaan asetusta (EY) N:o 45/2001.

5 artikla

Toiminta

1. Ryhmän puheenjohtajana toimii komission edustaja.
2. Ryhmä voi komission kanssa asiasta sovittuaan perustaa alaryhmiä, jotka tarkastelevat erityiskysymyksiä ryhmältä saamansa toimeksiannon perusteella. Alaryhmät lakkautetaan heti, kun ne ovat täyttäneet toimeksiantonsa.
3. Komission edustaja voi kutsua käsiteltävänä olevaa asiaa hyvin tuntevia erityisasiantuntijoita osallistumaan tilapäisesti ryhmän työskentelyyn. Lisäksi komission edustaja voi nimetä tarkkailijoiksi yksittäisiä henkilöitä ja elimiä.
4. Asiantuntijaryhmien jäsenten ja heidän edustajiensa sekä kutsuttujen asiantuntijoiden ja tarkkailijoiden on noudatettava perussopimuksissa ja niiden täytäntöönpanosäännöissä vahvistettuja salassapitovelvollisuuksia sekä EU:n turvaluokiteltujen tietojen suojelua koskevia komission turvallisuussääntöjä, jotka on vahvistettu komission päätöksen 2001/844/EY, EHTY, Euratom liitteessä. Jos he eivät noudata tätä säännöstä, komissio voi toteuttaa kaikki asianmukaiset toimenpiteet.
5. Komissio huolehtii sihteeripalveluista. Ryhmän ja sen alaryhmien kokouksissa voi olla läsnä myös muita komission virkamiehiä, joita asia koskee.

6. Ryhmä vahvistaa työjärjestyksensä asiantuntijaryhmien työjärjestysmallin pohjalta.

7. Komissio julkaisee olennaisia tietoja ryhmän toiminnasta joko rekisterissä tai erityisesti tätä varten luodulla verkkosivustolla, jolle rekisteristä on linkki.

6 artikla

Kokoukset

1. Ryhmän toimintaan osallistuvat henkilöt eivät saa palkkiota tehtäviensä hoitamisesta.
2. Ryhmän toimintaan osallistuvien matka- ja oleskelukustannukset korvataan komission voimassa olevien määräysten mukaisesti.
3. Nämä kulut korvataan komission vastuuyksiköiden ryhmälle varaaman vuositalousarvion rajoissa.

7 artikla

Soveltaminen

Tätä päätöstä sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2012.

8 artikla

Tämä päätös tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 10 päivänä elokuuta 2010.

Komission puolesta
José Manuel BARROSO
Puheenjohtaja

OIKAISUJA

Oikaistaan neuvoston päätöksen antaminen Euroopan ulkosuhdehallinnon organisaatiosta ja toiminnasta

(Euroopan unionin virallinen lehti C 210, 3. elokuuta 2010)

(2010/C 217/09)

Sivulla 1:

korvataan: **"Ehdotus korkean edustajan ⁽¹⁾ julistukseksi poliittisesta vastuusta"**

seuraavasti: **"Korkean edustajan ⁽¹⁾ julistus poliittisesta vastuusta"**.

HUOMAUTUS

Euroopan unionin virallisen lehden numerossa C 217 A, 11 päivänä elokuuta 2010, julkaistaan ”Viljelykasvilajien yleinen lajikeluettelo – kuudes täydennysosa 28. kokonaispainokseen”.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat hankkia maksuttomana saman määrän samankielisiä versioita kuin heidän tilauksensa käsittää. Tilaajia pyydetään palauttamaan oheinen tilauslomake asianmukaisesti täytettynä ja varustettuna tilaajanumerolla (tilaajanumero on jokaisen osoitelipukkeen vasemmassa reunassa ja se alkaa: O/...). Tämä *Euroopan unionin virallisen lehden* numero on saatavissa maksuttomasti yhden vuoden ajan sen julkaisupäivämäärästä lähtien.

Muut kuin tilaajat voivat tilata tämän virallisen lehden maksua vastaan miltä tahansa myyntiedustajaltamme (ks. http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm).

Tätä virallista lehteä, kuten kaikkia virallisia lehtiä (L, C, CA, CE), voi tutkia maksutta internetsivulla <http://eur-lex.europa.eu>

TILAUSLOMAKE

Euroopan unionin julkaisutoimisto

Tilausyksikkö
2, rue Mercier
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

Faksi +352 2929-42759

Tilaajanumeroni on O/... .

Lähetetään minulle ... maksuton(ta) numero(a) ***Euroopan unionin virallista lehteä C 217 A/2010***, johon (joihin) tilaukseni minut oikeuttaa.

Nimi:

Osoite:

Päiväys: Allekirjoitus:

TILAUSHINNAT 2010 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 100 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	770 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, CD-ROM, ilmestyy kahdesti viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä CD-ROM-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

CD-ROM-levyt korvataan DVD-levyillä vuoden 2010 aikana.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI